

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	35 (1962)
Heft:	4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstraße 535, Zürich 48 Telefon (051) 52 53 22

Mais oui,
je suis enchanté
de ma nouvelle
installation!...



...et j'attends votre visite avec plaisir. Vous constaterez alors vous-même les multiples avantages de ces portes «Clarit». En effet, la pose de ces portes a résolu pour nous bien des problèmes. Outre la clarté et le confort qu'elles nous procurent dans notre travail, ces portes en verre trempé ne demandent aucun entretien: elles sont inaltérables et d'une solidité incroyable. Nous apprécions particulièrement leur fonctionnement très silencieux: par ce système, tout bruit est exclu et ce n'est pas le moindre de leurs avantages. Leur modique prix de revient, leur installation simple et rapide font, sans conteste, de la «Clarit» la porte de l'avenir.

CLARIT

Un produit suisse de qualité
Distribué par:

Sécurit SA Genève Tél. 36 08 50
Turuvanni SA Lausanne 26 32 73



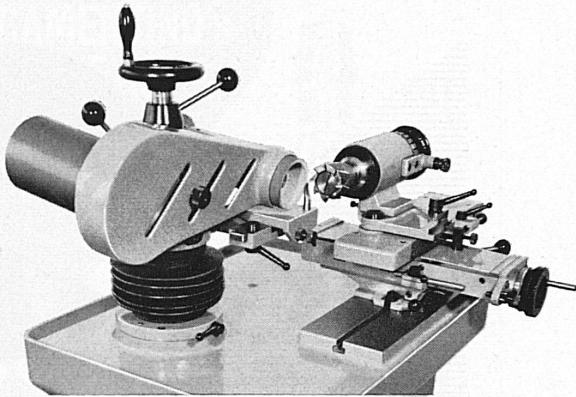
...auch
mit
Wetter-
Clichés
fahren
Sie
rasch
gut
und
sicher

Wetter-Clichés

Zürich 6

Hotzestr. 23 Tel. 26 17 37

CHRISTEN



Frässchärfmaschine AF-80

Maschine zum rationellen Schärfen von rechtsschneidenden Fräswerkzeugen von 5 - 80 mm Durchmesser.
Spezialvorrichtungen zum Schleifen von Spanbrechernuten an Drehstählen; zum Nachschleifen von Gewindebohrern und zum Schleifen von Produktionsteilen.

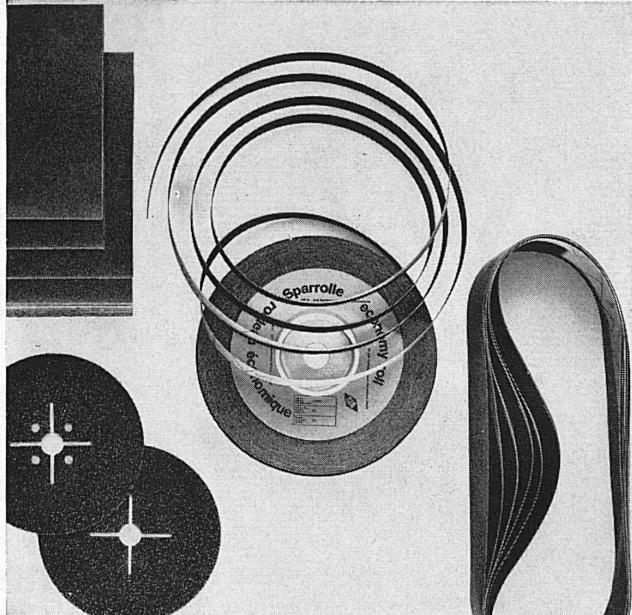
Verlangen Sie nähere Unterlagen.

Christen & Co AG Bern, Werkzeugmaschinen

Zeughausgasse 17, Telefon (031) 2 56 11

Schweizer Qualitäts-Schleifmittel

SIA



Frauenfeld 054 72181

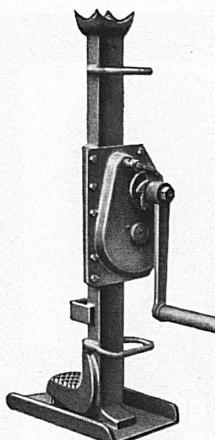


Wir
fabrizieren
alle Pinsel

C. Schmid & Cie., Pinselwerkstatt, Mollis (GL)

Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft



ROBOR

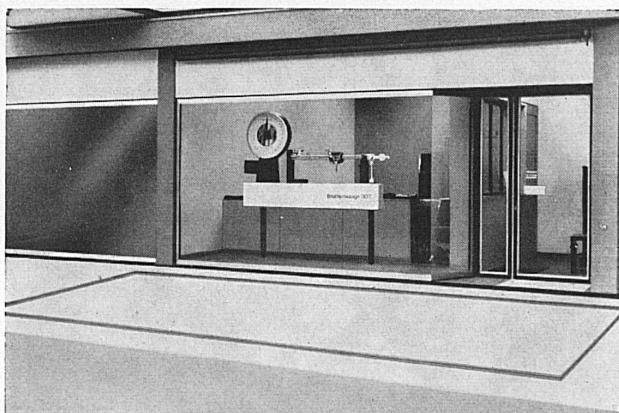
für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14



Auto- und Eisenbahnwaagen von 20 bis 200 t
Tragkraft; Brücken 7 bis 20 m lang, aus armiertem
Beton; torsionsfreies Hebelwerk, verstell- und
auswechselbare Schneiden; Gewichtsanzeige
mittels Laufgewichtsbalkens oder vollautomatisch
mit Zeigerkopf oder Registrierdruckwerk,
(System Schenck)

Ammann & Co., Waagenfabrik, Ermatingen

Telefon (072) 8 96 22

SERSA AG

Spezialunternehmen für Geleisebau und elektrische Schienenschweißung

Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt von Geleiseanlagen

Schweißung von Schienenstößen
Regenerierung von Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen und Beleuchtungsanlagen

Zürich 4 Brauerstraße 126 Tel. 051/25 26 30

Spezialgeschäft für
Frei- und Kabelleitungen
jeder Art

Gebrüder Rüttimann Zug

AG für elektrische Unternehmungen

Telephon (042) 411 25

Schwebebahnen
Trolleybus- und
Bahnleitungen

Die Aktiengesellschaft

E. Kalt

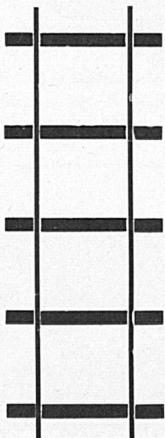
Hauptsitz Basel: Belchenstraße 6,
Telefon (061) 380392
Filiale Bern: Gümligen, Brüggliweg 22
Telefon (031) 521030

wurde durch ein großes Basler Chemie-Unternehmen
für ein Verwaltungsgebäude mit der Erstellung einer

Hochdruck-Klima-Anlage betraut

Diese Anlage wurde im Juni 1958 in Betrieb genommen.
Sie ist die erste nach diesem System in Europa erbaute
Groß-Klima-Anlage. Sie bedient 48 Räume, in welchen das
Klima individuell auf Wunsch eingestellt werden kann.

**Weitere Großanlagen für Industrie- und Verwaltungs-
gebäude sind inzwischen fertiggestellt worden oder
befinden sich im Bau.**



C. Vanoli

Spezialfirma für Geleisebau
Um- und Neubauten von Industriegeleiseanlagen
Bauunternehmung

Immensee



Batterien für Elektrofahrzeuge

Unsere Spezialität:

Batterien mit Röhrchenplatten

Typ OERLIKON PAM

für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.

Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

Über 60 Jahre Erfahrung

ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON

Zürich 50, Tel. 051/468420



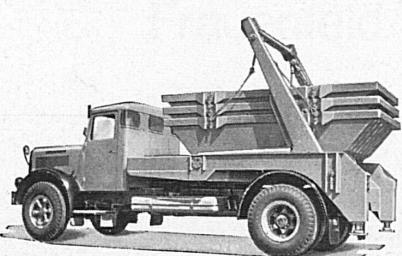
mit Bureaux und Werkstätten in

Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano
Luzern / Sitten / St. Gallen.

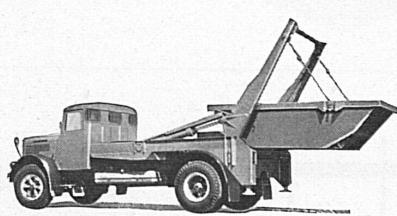
WIRZ

WE-LA-KI

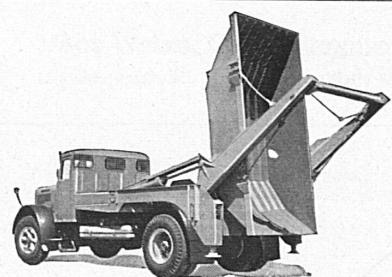
Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Wechselmulden



Laden



Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

E.WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telephon (051) 74 15 31



SEVA

100'000

15x10'000

**Fr. 100'000.—
15x Fr. 10'000.—
als Haupttreffer**

15 x 1000.—, 20 x 500.—, 200 x 100.— Fr. etc.
41'051 Treffer im Gesamtwerte von 511'000 Fr.

Serien besonders interessant.

- 5 Lose Endzahlen 0—4
enthalten mindestens 1 Treffer
- 5 Lose Endzahlen 5—9
enthalten mindestens 1 Treffer
- 10 Lose Endzahlen 0—9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel.(031) 45 44 36.
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnhöfen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Beeilen Sie sich!

**Frs 100'000.—
15x Frs 10'000.—
comme Gros Lots**

15 x 1000.—, 20 x 500.—, 200 x 100.— Frs etc.
41'051 lots d'une valeur globale de 511'000.- Frs

Séries particulièrement intéressantes.

- 5 billets chiffres finals 0—4
contiennent au moins 1 lot
- 5 billets chiffres finals 5—9
contiennent au moins 1 lot
- 10 billets chiffres finals 0—9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél.(031) 45 44 36.
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

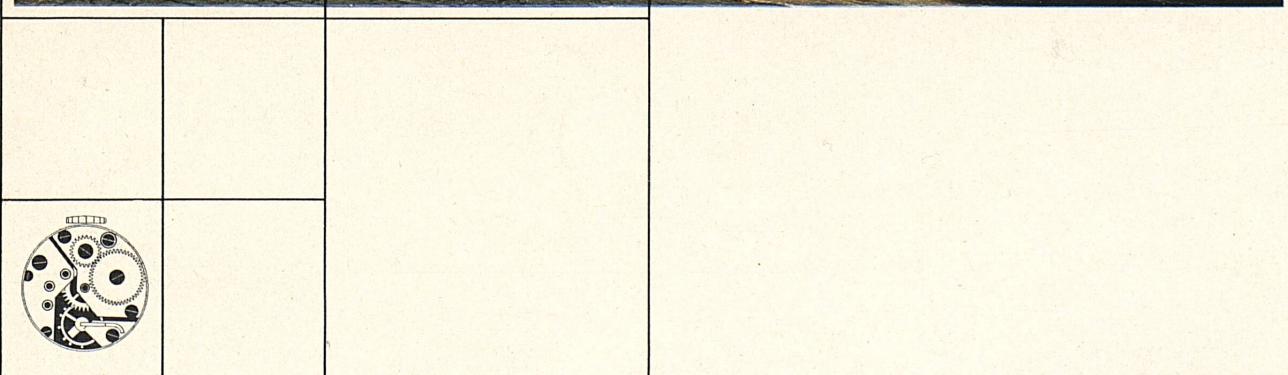
Hâtez-vous!

140/S

ZIEHUNG 3. MAI

TIRAGE 3 MAI

SULZER



Die Genauigkeit und Qualität der Schweizer Uhr sind sprichwörtlich. Wissen Sie aber auch, daß unsere Erzeugnisse im Maschinenbau im Verhältnis zu ihrer Größe den gleichen Genauigkeitsgrad aufweisen wie die Schweizer Uhr? Zum Beispiel die Teile des hier gezeigten Lokomotiv-Dieselmotors sind teilweise mit einer Genauigkeit von $1/100$ mm bearbeitet und müssen zudem noch sehr hohen Temperaturen standhalten.

Spitzenleistungen werden nur erzielt durch unermüdliche Forschung und Entwicklung sowie durch qualifiziertes berufliches Können der Belegschaft. Ausgewiesene Fachkräfte finden daher bei uns stets Arbeit.

Anfragen sind zu richten an die Personalabteilung der GEBRÜDER SULZER Aktiengesellschaft Winterthur

Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

D

Mai 5/1962

BIBLIOTHEK



21. MAI 1962



ah!... vom
Suchard
drum so guet!

Ob Tafel oder Schachtel
SUCHARD - DE LUXE
die helle
Doppelrahm-Schokolade
bereitet Freude!



Milka,
die weltberühmte
Milchschokolade

